

SESSION 2010

**AGREGATION
CONCOURS EXTERNE**

Section : LETTRES MODERNES

**ÉTUDE GRAMMATICALE
D'UN TEXTE FRANÇAIS ANTÉRIEUR A 1500**

Durée : 2 heures 30

L'usage de tout ouvrage de référence, de tout dictionnaire et de tout matériel électronique est rigoureusement interdit.

Dans le cas où un(e) candidat(e) repère ce qui lui semble être une erreur d'énoncé, il (elle) le signale très lisiblement sur sa copie, propose la correction et poursuit l'épreuve en conséquence.

De même, si cela vous conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, il vous est demandé de la (ou les) mentionner explicitement.

NB : Hormis l'en-tête détachable, la copie que vous rendrez ne devra, conformément au principe d'anonymat, comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail qui vous est demandé comporte notamment la rédaction d'un projet ou d'une note, vous devrez impérativement vous abstenir de signer ou de l'identifier.

Tournez la page S.V.P.

| | |
|--|------------------------------|
| Tant fu blasmez de totes genz, de chevaliers et de sergenz, qu'Enyde l'oi antre dire que recreant aloit ses sire d'armes et de chevalerie : | 2460 |
| molt avoit changiee sa vie. De ceste chose li pesa ; mes sanblant fere n'an osa, que ses sire an mal nel preïst asez tost, s'ele le deïst. | 2464 2468 |
| Tant li fu la chose celee qu'il avint une matinee, la ou il jurent an un lit, qu'il orent eü maint delit ; boche a boche antre braz gisoient, come cil qui molt s'antre amoient. | 2472 |
| Cil dormi et cele veilla ; de la parole li manbra que disoient de son seignor par la contree li plusor, Quant il l'an prist a sovenir, de plorer ne se pot tenir ; tel duel en ot et tel pesance qu'il li avint par mescheance qu'ele dist lors une parole dom ele se tint puis por fole ; mes ele n'i pansoit nul mal. Son seignor a mont et a val comança tant a regarder ; le cors vit bel et le vis cler, et plora de si grant ravine que, plorant, desor la peitrine an chieent les lermes sor lui. | 2476 2480 2484 2488 |

Chrétien de Troyes, *Érec et Énide*, éd. M. Roques, v. 2459-2491

1. *Traduire* les vers 2465-2491.

2. Phonétique

a) Retracer l'histoire phonétique, depuis le latin jusqu'au français moderne, de *peitrine* (v. 2490), du latin **pectorina*.

b) Étudier l'origine et l'évolution jusqu'au français moderne, d'un point de vue phonétique et graphique, de *s* dans les mots suivants : *blasmez* (v. 2459), du latin **blastematus* ; *chevaliers* (v. 2460), du latin *caballarios* ; *chose* (v. 2465), du latin *causa* ; *sanblant* (v. 2466), du latin *simulantem*.

3. Morphologie

a) Relever et classer les passés simples du passage en fonction du système de l'ancien français.

b) Expliquer, depuis le latin, la formation du paradigme auquel appartient *vit* (v. 2488) et son évolution jusqu'au français moderne.

4. Syntaxe

Le sujet.

5. Vocabulaire

Étudier *sergenz* (v. 2460) et *duel* (v. 2481).